



**Design** La créativité retrouvée de l'industrie du meuble au Québec *Page D 4*



**Italie** Pèlerinage vénitien dans l'univers de Palladio *Page D 5*

# PLAISIRS

CAHIER D'LE DEVOIR, LES SAMEDI 28 ET DIMANCHE 29 NOVEMBRE 2015



Un décor typique de Santorin

PHOTOS LOUISE GABOURY

TOURISME GRÈCE

## Sous le ciel des Cyclades

Quand les nuages noirs s'accumulaient à l'horizon économique et politique de la Grèce, le temps demeurait au beau fixe pour le tourisme. Blanc et bleu, les Cyclades brillaient au soleil. Leurs plages, hôtels, restos et boutiques ne désemplissaient pas, alimentés par le va-et-vient incessant des traversiers.

LOUISE GABOURY

Quand on s'embarque pour une île, Martha's Vineyard, Lipari ou autre, il y a toujours une ambiance festive avec cette foule colorée impatiente de laisser le continent derrière elle. Cette fois-ci, ce sera Mykonos, puis Santorin et Naxos, parmi la cinquantaine d'îles que compte l'archipel des Cyclades.

Mykonos, malgré tout. Si sa réputation de repaire de la *jet set* internationale attire les foules, elle fait fuir plusieurs voyageurs moins épicuriens qui auraient tort de boudier leur plaisir. D'abord, il y a Chora, la capitale de l'île, incontournable, toute blanche et pimpante, avec ses anciennes maisons de marins, ses légendaires moulins, ses terrasses et ses boutiques chics.

Malgré ses plages discos peuplées de *bioutifoul people* éternellement jeunes, cette île n'est pas que m'as-tu-vu. À preuve, en son centre se trouve une oasis de paix, Ano Mera, avec sa petite place et le monastère Tourliani, à des années-lumière

**Malgré ses plages discos peuplées de jeunes *bioutifoul people*, Mykonos n'est pas que m'as-tu-vu**

de la foule déchaînée.

Mykonos est également le port d'embarquement pour l'île de Delos, lieu de naissance d'Apollon et d'Artemis. Cette toute petite île, considérée dans l'Antiquité comme le centre des Cyclades, est devenue un musée à ciel ouvert. La guide Maria, à l'allure on ne peut plus grecque mais qui parle français comme une Pa-

trisienne, explique que c'est le site archéologique le plus étendu de la Grèce antique, vestige d'une ville portuaire très importante doublée d'un lieu de culte panhellénique.

L'île a été très peuplée. On parle de 25 000 habitants venant de tout le bassin méditerranéen. « Cette ville organisée sur un seul endroit témoigne admirablement de la vie de tous les jours. Ce qui en fait toutefois un site unique, c'est qu'il était interdit d'y naître et d'y mourir. Les femmes enceintes sur le point d'accoucher et les gens qui sentaient la mort venir devaient se réfugier sur une île voisine. »

L'île, qui était sans défense parce que sacrée, est tombée sous le règne de Mithridate. Après avoir été désertée pendant près de 20 siècles, elle a



Bavardage de village à Apiranthos

été fouillée par l'école française d'Athènes avant d'être inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

**Cap sur Santorin**

Santorin, cette île volcanique unique, est chaque jour de l'été piétinée par les passagers des bateaux de croisières

déposés ici et repris là, à l'autre bout du village de Fira, dont la rue principale a été surnommée Gold Street à cause de l'abondance de bijouteries. Rien de trop typique...

À Oia, l'artère commerciale est peut-être moins « dorée », mais elle est plus chic. C'est dans ce coin qu'est célébrée la



Dans certains villages, on peut encore croiser un paysan sur un âne, dans des ruelles presque impraticables en voiture.

cérémonie sacrée du coucher du soleil. Le spectacle peut aussi être admiré de l'un ou l'autre des catamarans qui se spécialisent dans cette activité et servent un repas à bord.

Ce qui est moins connu du paysage de Santorini, c'est le site d'Akrotiri, une ville préhistorique de l'âge du bronze probablement abandonnée peu longtemps avant d'être ensevelie par l'éruption volcanique de 1650 av. J.-C.

La ville ancienne a été redécouverte par hasard, Ferdinand de Lesseps y ayant trouvé le type de terre volcanique qu'il recherchait pour la construction du canal de Suez. Le site, récemment réaménagé, est d'une incroyable richesse.

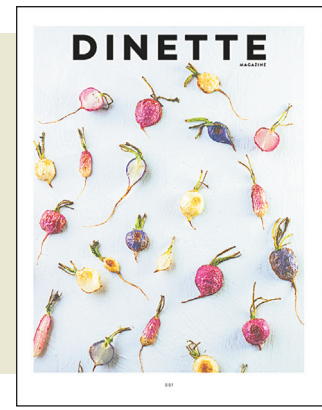
VOIR PAGE D 3 : CYCLADES

# PLAISIRS

## ALIMENTATION

Le nouveau mensuel québécois *Dinette*, sorte de jonction entre *Caribou* et *Trois fois par jour*, est tout à la fois : un livre de recettes originales (simplicissimes et très fraîches), un magazine d'analyse et un répertoire d'adresses pour aiguiller le *foodie* lambda vers des cuisines sans prétention.

## LA VITRINE



MAGAZINE

**GROSSE BOUFFE EN GANG**  
*Dinette*  
Numéro 1  
2015, 130 pages

Local, collaboratif, convivial : le vocabulaire de base de l'alimentation contemporaine et branchée est aussi celui qu'adopte *Dinette*. Ce nouveau mensuel québécois, sorte de jonction entre *Caribou* et *Trois fois par jour*, est tout à la fois : un livre de recettes originales (simplicissimes et très fraîches), un magazine d'analyse et un répertoire d'adresses pour aiguiller le *foodie* lambda vers des cuisines sans prétention. De passage au marché, aux champs et en restaurants montréalais (chez Les fillettes, à Landry & Filles et à l'Entre-pots), l'équipe a rencontré des chefs et des satellites de la bouffe, artistes ou musiciens. On y parle autant de produits (kombucha, boîtes de prêt-à-cuisi-

ner Cook It) qu'on y fait du reportage — le papier « *Repas aériens : entre minutage et minutie* » étant le plus fouillé du lot. Si *Dinette* est esthétiquement impeccable, avec les doués Sébastien Thibault et Benoît Tardif à l'illustration, la qualité des textes est en revanche inégale. On a parfois du mal à statuer sur la forme : est-ce une entrée de blogue, une chronique, un résumé de lecture, un publi-reportage ? Une édition plus stricte aurait resserré les idées, évacué les lieux communs et donné plus de poids à la voix de cette nouvelle (et jolie) tête chercheuse culinaire.

Geneviève Tremblay

# BON VOYAGE

**DU JAMAIS VU!**

**PROMOTION 1 SEMAINE GRATUITE\***

|   |                  |   |                  |
|---|------------------|---|------------------|
| <b>ESPAGNE + 1 SEM. GRATUITE</b><br>Long séjour sur la Costa Del Sol<br>29 jours (22-27) / 66 repas<br>23 janvier | <b>2 499 \$*</b> | <b>TUNISIE + 1 SEM. GRATUITE</b><br>Long séjour à Port El Kantaoui<br>29 jours (22-27) / 73 repas<br>29 janvier | <b>1 499 \$*</b> |
| <b>Circuit "Merveilles d'Espagne"</b><br>22 jours (15-21) / 30 repas<br>13 février                                | <b>2 599 \$*</b> | <b>MAROC + 1 SEM. GRATUITE</b><br>Long séjour à Agadir<br>29 jours (22-27) / 54 repas<br>26 janvier             | <b>1 699 \$*</b> |
| <b>ÎLES CANARIENES + 1 SEM. GRATUITE</b><br>Long séjour à Tenerife<br>23 jours (15-21) / 24 repas<br>12 mars      | <b>2 299 \$*</b> | <b>Circuit "Villes impériales"</b><br>22 jours (15-21) / 40 repas<br>18 mars                                    | <b>2 199 \$*</b> |
| <b>SICILE &amp; MALTE + 1 SEM. GRATUITE</b><br>Séjours combinés<br>25 jours (18-21) / 36 repas<br>7 mars          | <b>2 799 \$*</b> | <b>THAÏLANDE + 1 SEM. GRATUITE</b><br>Bangkok et Phuket<br>22 jours (15-21) / 25 repas<br>20 mars               | <b>2 699 \$*</b> |

**PROMOTION ITALIE : PENSION COMPLÈTE EN TOSCANE ET À SORRENTE**

|   |                  |  |                  |
|---|------------------|--|------------------|
| <b>Séjour en Toscane</b><br>17 jours / 41 repas<br>4 mars | <b>2 499 \$*</b> | <b>Circuit + Séjour à Sorrente</b><br>14 jours / 25 repas<br>7 février | <b>2 899 \$*</b> |
|---|------------------|--|------------------|

**ASIE**

|  |                  |  |                  |
|--|------------------|--|------------------|
| <b>Circuit Thaïlande</b><br>18 jours / 25 repas<br>3 avril | <b>3 499 \$*</b> | <b>Circuit Vietnam</b><br>15 jours / 24 repas<br>7 février | <b>3 899 \$*</b> |
|--|------------------|--|------------------|

Aussi disponibles : Cabines extérieures et cabines avec balcon.

Plusieurs autres dates de départs disponibles sur notre site web INCLUANT : Transport aérien / Transferts / Plusieurs repas / Hébergement / Taxes

**CELEBRITOURS** 450 672-6000 / 1 877 672-6001  
www.celebritours.com

**PRÉSENTATIONS DE NOS CIRCUITS**  
À MONTRÉAL - LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST

**DIMANCHE 29 NOVEMBRE 2015**

**10h30 LE CAUCASE**  
AZERBAÏDIAN, GÉORGIE & ARMÉNIE

**12h30 GRÈCE**  
PAYSAGES FABULEUX ET TRÉSORS CULTURELS

**14h30 CIRCUIT CULTUREL EN ISRAËL**  
CITÉ DE PETRA

**QUELQUES PLACES DISPONIBLES !**

**ÉTHIOPIE** Du 10 janvier au 2 février 2016  
**INDE DU SUD** Du 13 janvier au 5 février 2016  
**COLOMBIE** Du 15 janvier au 2 février 2016  
**MYANMAR** Du 22 janvier au 10 février 2016

**VOYAGES LAMBERT**  
2105, ch. Ste-Foy, Québec  
1.800.667.8042

**voyages-lambert.com**

**Croisière aux Tulipes**  
Du 30 mars au 11 avril 2016  
Hôtels ★★★★★ // Bateau de luxe  
Accompagné par Yves Petit

**Grand Tour d'Allemagne**  
Du 15 mai au 1<sup>er</sup> juin 2016  
De Cologne à Hambourg  
Accompagné par Yves Petit

**PRÉSENTATIONS**  
À MONTRÉAL, 5600 rue Hochelaga  
Appelez-nous pour réserver vos places !!!

|             |  |
|-------------|--|
| Dim. 6 DÉC. | <b>HOLLANDE ET BELGIQUE : CROISIÈRE AUX TULIPES</b> .....10H30<br>13 jours / 30 mars |
| Lun. 7 DÉC. | <b>ISLANDE</b> .....14H<br>13 jours / 23 juillet                                     |
|             | <b>LE GRAND TOUR D'ALLEMAGNE</b> .....19H<br>15 jours / 15 mai                       |

Tel.: 514 376-5079 / 1 866 450-1221  
www.airdemers.clubvoyages.com  
5640 rue Hochelaga

**Voyages solidaires** Cégep Marie-Victorin  
Savoir inventer demain

**Expérience d'immersion interculturelle**  
proposée aux personnes de 50 ans et plus avec hébergement dans une famille et bénévolat

**Albanie, Bénin, Burkina Faso, Dharamsala (Inde), Pérou, Sénégal et Vietnam**

**Séjour de 7 semaines**  
COÛT : de 5 250 \$ à 6 225 \$ (formule « tout inclus »)

Pour assister à une séance d'information, téléphonez au 514 325-0150, poste 2039  
<http://voyagessolidaires.collegemv.qc.ca>

**CROISIÈRE MÉDITERRANÉE/CDF AZZURA**

**Vols directs** Montréal/Marseille/Montréal avec Air Transat  
**Transferts** De l'aéroport au port/port à l'aéroport  
**Croisière 7 nuits** Cabine (intérieure) sur le navire Horizon de Croisière de France

à partir de **2 459 \$** par personne

Croisière en formule tout inclus en Méditerranée  
Autres catégories disponibles sur demandes

\*Le forfait boisson Liberté Plus, les pourboires à bord du navire et les taxes de 898,59 \$.  
Durée de 7 nuits / 9 jours.

\*Le forfait Liberté Plus est inclus pour les réservations avant le 30 janvier 2016.

Titulaire d'un permis du Québec  
514.733.7770 | 1.844.PRIXFOU | www.voyagesaprixfous.ca

**EXPERTS EN CROISIÈRES FLUVIALES**

**La GRANDE HERMINE Voyage**

**12 NUITS EN EUROPE CENTRALE**  
Présentation à l'agence le 7 décembre 2015  
Appeler pour réserver

**830 \$ DE RABAIS** si réservé d'ici le 5 janvier 2016 (par personne)

À partir de **4032 \$ / personne** (en presque tout inclus)  
Cabines catégories D

210 boulevard Jean Leman #202 Candiac (Québec) Canada J5R 6E6  
Sans-frais : 1-855-619-1777 Téléphone : 450-619-1777  
www.lagrandehermine.ca permis du Québec

**J'AI ME CUBA**

**VOYAGES CULTURELS À CUBA**  
Immersion originale et unique dans la culture, musique et littérature cubaine

**Du 14 au 24 janvier 2016**  
**CULTURE ET LITTÉRATURE À CUBA**  
En compagnie de l'écrivaine Maya Ombasic  
[jaimecuba.com/litterature](http://jaimecuba.com/litterature) **2999\$**

**Du 18 au 28 mars 2016**  
**CULTURE ET MUSIQUE**  
En compagnie du musicien André Dupuis  
[jaimecuba.com/musique](http://jaimecuba.com/musique) **2999\$**

Places limitées. **514.531.1454**

**VOYAGES NAVIGAIR VOUS PROPOSE**

**OCEANIA CRUISES**

**PROMOTION\* résidents Canadiens**

**20% DE RÉDUCTION**

+ pourboires inclus, internet inclus et crédit à bord ainsi que

**PROMOTION\* supplément solo réduit**  
sur plusieurs croisières sélectionnées.

APPELÉZ NOUS POUR PLUS DE DÉTAILS au 514-866-2600 ou 1-888-337-0868  
323 Henri-bourassa Ouest #300, Montréal, Qc // [www.navigair.net](http://www.navigair.net)

**VOYAGES NAVIGAIR**

LES PROFESSIONNELS DU VOYAGE MÉMORABLE  
DEPUIS PLUS DE 30 ANS.

\*valable pour réservations jusqu'au 31 décembre 2015. Capacité limité. Détenteur d'un permis du Québec

**spiritours**

*Ouvrez vos yeux, votre cœur et votre esprit sur de nouveaux horizons*

**Présentations de nos voyages de ressourcement**  
Samedi 5 décembre 2015

|       |                        |
|-------|------------------------|
| 13h00 | Croisière à Hawaï      |
| 13h00 | Compostelle            |
| 14h00 | Europe Centrale        |
| 14h00 | Mexique : Riviera Maya |
| 15h00 | Italie                 |
| 15h00 | Turquie                |
| 16h00 | Pérou                  |
| 16h00 | Charlevoix             |

Titulaire d'un permis du Québec

Lieu : 1030 rue Beaubien Est, bur. 400, Montréal (Québec) H2S 1T4  
Entrée libre, places limitées. RSVP : info@spiritours.com  
1-844-487-7965 (sans frais) • [www.spiritours.com](http://www.spiritours.com)

**Voyages sur mesure en individuels ou en groupe**  
Quelques promotions pour vous !

|   |         |
|---|---------|
| Thaïlande essentielle, 12 jours, .....    | 2,399\$ |
| Thaïlande, le grand tour, 18 jours, ..... | 3,900\$ |
| Vietnam, pension complète, 22 jours, .... | 4,199\$ |
| Pérou essentiel, 13 jours, .....          | 3,758\$ |
| Bolivie, 12 jours, .....                  | 2,849\$ |

\* Prix à partir de, par personne, base double, vol, hébergement, visites, repas, OPC.

Longs séjours : Espagne, Portugal, Italie  
Contactez-nous !

**Voyages Gauthier** 514-336-0606  
[www.voyagesgauthier.com](http://www.voyagesgauthier.com)

**Spéciaux Semaine de relâche 2016**  
Du 26 février au 5 mars 2016

|   |               |  |               |
|---|---------------|--|---------------|
| <b>MAROC</b><br>Séjour à Agadir à partir de           | <b>1269\$</b> | <b>PORTUGAL</b><br>Séjour combiné Porto & Lisbonne à partir de | <b>1969\$</b> |
| <b>Mystique Marrakech</b><br>à partir de              | <b>1899\$</b> | <b>TUNISIE</b><br>Séjour à Sousse à partir de                  | <b>1129\$</b> |
| <b>ESPAGNE</b><br>Séjour en Costa Del Sol à partir de | <b>1399\$</b> | <b>Évasion désert</b><br>à partir de                           | <b>1299\$</b> |
|   |               | <b>Fond du désert</b><br>à partir de                           | <b>1599\$</b> |

Contactez votre conseiller en voyages  
Comprend : toutes les taxes ainsi que TPS, TVQ et frais de services  
Ne comprend pas : Le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation (valeur de 1\$ par tranche de 1000\$)

**SULTANA TOURS**  
[sultanatours.com](http://sultanatours.com)

**POUR ANNONCER DANS CETTE SECTION, VEUILLEZ CONTACTEZ KATIA GARIÉPY AU 514 985-3456**

## PLAISIRS

## TOURISME

La tranquille arrivée à Naxos tranche sur la frénésie de Mykonos et de Santorin. Ce port tout calme, dominé par l'imposante silhouette de Portare, le temple d'Apollon, dévoile ensuite des terrasses ombragées, et derrière, un labyrinthe de ruelles menant à l'étonnant Musée vénitien logé dans une maison fortifiée du XIII<sup>e</sup> siècle.



PHOTOS LOUISE GABOURY

Le temple de Demeter, à Naxos



Une image de Mykonos



Retour au port de Santorin

## Et la crise ?

Le tourisme ne connaît pas la crise. Le touriste, lui, espère en profiter. On dit qu'il y a eu moins d'Allemands à cause de leur position sur la crise grecque, mais ils ont été remplacés par d'autres visiteurs.

Beaucoup de Québécois s'y sont rendus cette année. Sur la plage d'Elia, en ce matin d'octobre, on aurait pu se croire à Old Orchard ou à Hollywood...

Les Grecs se plaignent du retard des traversiers, expliquant qu'ils sont moins nombreux et plus lents pour des questions d'économie de carburant.

Les visiteurs ont peu de points de comparaison et attendent docilement.

Les paiements par carte de crédit sont acceptés, mais les petits commerçants préfèrent être payés en argent comptant puisque la restriction des retraits est maintenue à 420 euros par semaine.

Par contre, ça devient plus gênant de marchander quand la vendeuse nous parle de ses difficultés financières...

## CYCLADES

SUITE DE LA PAGE D 1

## Sous le charme de Naxos

La tranquille arrivée à Naxos tranche sur la frénésie de Mykonos et de Santorin. Ce petit port tout calme, dominé par l'imposante silhouette de Portare, le temple d'Apollon (lieu de rencontre pour admirer le coucher de soleil), dévoile ensuite des terrasses ombragées, et derrière, un labyrinthe de ruelles qui mènent à l'étonnant Musée vénitien logé dans une maison fortifiée du XIII<sup>e</sup> siècle.

L'héritier de la famille franco-vénitienne Della Rocca-Barozzi, d'une façon extraordinaire, organise des concerts en soirée.

Il y a beaucoup à voir sur la plus grande île des Cyclades qu'il faut pourtant déguster par petites bouchées. Des chapelles byzantines aux villages de Damalas, Moni et Apiranthos, où on peut encore croiser un paysan monté sur un âne, dans des ruelles presque impraticables en voiture.

Et le temple de Demeter, qui rappelle le passé alors que le présent nous invite sur de superbes plages, parmi les plus belles des Cyclades.

Il faut y rester suffisamment longtemps, et surtout prendre le temps de savourer la magie du lieu et la gentillesse des habitants.

Collaboratrice  
Le Devoir

## HÉBERGEMENT EN RÉGION

QUÉBEC

HÔTEL MANOIR VICTORIA  
VIEUX-QUÉBEC

HÔTEL  
MANOIR VICTORIA  
VIEUX-QUÉBEC

Déambuler au cœur de sites historiques, de rues marchandes animées. Découvrir de La Maison de la littérature, le Monastère des Augustines, près de l'hôtel. Goûter l'automne à la façon des Chefs Jean-Luc Boulay et Arnaud Marchand au populaire restaurant Chez Boulay-bistro boréal. Se prélasser dans le confort douillet d'une chambre contemporaine. Lire le livre oublié, s'offrir un massage boréal au SPA du Manoir. Tentant n'est-ce-pas? Et abordable en plus!

Chambre à partir de **139\$ par nuit**, en occupation double  
Prolonger votre plaisir... **jusqu'à 30% de rabais en ligne!**  
[www.manoir-victoria.com](http://www.manoir-victoria.com) • 1-800-463-6283

## BONS PLANS / ESCAPADES

PLEIN - AIR

## VENEZ MARCHER AVEC NOUS !

Sorties d'un jour et voyages.  
Costa Rica, Chic-Chocs en raquette, Grand Canyon, Ile de Madère, Italie, Terre-Neuve, Yellowstone, Grèce...

[www.RandoPleinAir.com](http://www.RandoPleinAir.com)

514-252-3330

FLORIDE, U.S.A.

HOLLYWOOD SHELL MOTEL  
FLORIDE:

Hollywood/Hollywood Beach/Hallandale  
5 emplacements dont un sur la plage. Près des centres commerciaux, restaurants, golf, tennis, courses de chiens, chevaux, piscine chauffée, BBQ, «shuffleboard», téléphone, télé en français, service aux chambres quotidiennement, stationnement gratuit, prix compétitifs, semaine, mois, saison.

Notre devise: propreté et tranquillité  
Tél.: 954.923.8085. 1.800.547.0044.  
[www.shellmotelhollywood.com](http://www.shellmotelhollywood.com)

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec Katia Gariépy  
au 514 985-3444 ou [kgariépy@ledevoir.com](mailto:kgariépy@ledevoir.com)

## En vrac

**Transport.** En saison, Air Transat propose des vols directs au départ de Montréal **Hébergement.** À Mykonos. Membre de Small Leading Hotels of the World, l'hôtel Royal Mykonian est conçu comme un petit village typique de l'île. Si la décoration des chambres est plutôt simple, celle des espaces publics est délicate. [royalmykonian.gr](http://royalmykonian.gr). Encore plus de luxe? Le Mykonian Ambassador, membre de la prestigieuse famille des Relais & Châteaux. [mykonianambassador.gr](http://mykonianambassador.gr). À Santorin. L'hôtel Majestic, un complexe touristique. [hotel-majestic.gr](http://hotel-majestic.gr). Plus chic, le Canaves Oia propose de l'hé-

bergement d'une vertigineuse élégance. [canaves.com](http://canaves.com). À Naxos. Le complexe Naxos Collection dispose de suites et de cottages lumineux dans un cadre architectural typique des Cyclades. Idéal pour les familles. [axiancollection.com](http://axiancollection.com).

**La cuisine grecque.** La Grèce peut compter sur une kyrielle de produits de qualité pour concocter les meilleurs repas. Quoique le plus souvent simple, sa cuisine peut être qualifiée de créative et équilibrée. D'abord, le fabuleux et authentique yogourt grec, l'huile d'olive, puis les légumes — aubergines, tomates, concombres —, les câpres, les poissons et fruits de mer, l'agneau, les fro-

mages de mouton, de chèvre et de vache, les herbes aromatiques, le miel, et le vin, bien sûr.

À Mykonos, il faut goûter le *kopanisti*, un fromage local qu'on mange notamment dans un plat baptisé *mostra*, sorte de bruschetta où on met aussi des tomates, de la menthe et de l'huile d'olive. Santorin est connue pour ses vignobles, où le cépage Assyrtiko est en vedette, mais on y fait aussi du visanto. On y cuisine la *fava*, l'aubergine blanche et les meilleures tomates-cerises.

Naxos, l'île agricole, produit notamment du fromage (l'*arsenico*!) et de l'huile d'olive, en plus d'une belle variété de légumes, dont

une pomme de terre particulièrement goûteuse qui jouit d'une IGP (indication géographique protégée). On y fabrique également du Kition, une liqueur de cédrat qui rappelle un peu le Limoncello.

**Souvenirs.** A rapporter dans ses bagages: du vin ou de l'alcool, de l'huile d'olive, des sels aromatisés ([nostimosalt.com](http://nostimosalt.com)), de la céramique, des bijoux créés par Diana Brechtken ([oniraglika.com](http://oniraglika.com)), des livres (sur la mythologie grecque, en français, pourquoi pas?) à acheter à la très belle librairie Atlantis Books, à Oia ([atlantisbooks.org](http://atlantisbooks.org)).

Notre journaliste était l'invitée de Transat Tours.

## PLAISIRS

## DESIGN

Le Web, mais aussi le *m-commerce* (commerce mobile), la personnalisation des produits, le *design thinking*, la mouvance écoresponsable, le développement durable, l'engouement pour les produits recyclés et l'achat local... Tout cela va changer inévitablement la relation client-détaillant.

## Le carnet

## On craque pour Haut + Fort

La dernière édition de l'événement Haut + Fort, le collectif regroupant plus d'une quarantaine de créateurs du design et de l'architecture, qui s'est tenu les 21 et 22 novembre à l'Université Concordia, a séduit les visiteurs de toutes les générations. Haut + Fort a su s'imposer, après seulement quatre éditions, comme un événement incontournable qui suscite l'intérêt et la fierté envers le design québécois.

Cette vitrine éphémère s'est dotée d'une très belle mission : rapprocher le public des designers en commercialisant leur production dans un environnement accessible et convivial. Chacun des produits exposés, qu'il s'agisse d'objets-cadeaux, de mobilier ou d'accessoires maison, possède une identité propre et reflète les tendances esthétiques actuelles.

Parmi les magnifiques collections proposées, tout le monde semble avoir craqué pour les cintres très stylés d'Anne Thomas, de Toma Objects, et pour les adorables cahiers de Diane Parenteau, de Couple d'idées. Ces deux créatrices et passionnaires sont à l'origine de ce marché design qui n'a rien de banal. Il ne faut pas hésiter à se procurer ces petites merveilles comme cadeaux de Noël en consultant le site [designhautetfort.com](http://designhautetfort.com). On peut également les suivre sur Facebook, [facebook.com/Design.haut.et.fort](https://www.facebook.com/Design.haut.et.fort).

## Céragrès, 25 ans d'innovation

Guy Gervais, le président-fondateur de Céragrès, se démarque une fois de plus en misant sur le design, l'expertise et l'innovation. C'est le regard tourné vers l'avenir que Céragrès, le chef de file de l'industrie de la céramique au Québec, célèbre ses 25 ans, point marquant dans l'histoire de l'entreprise qui poursuit son plan de croissance en diversifiant l'éventail de ses produits. Dans un premier temps, l'espace de 4400 pieds carrés sur le boulevard Saint-Laurent doublera en superficie et deviendra le Centre de design, où toute la gamme de produits sera présentée.

Après la création d'un atelier de pierre, l'ouverture de la nouvelle salle d'exposition du Quartier Dix30, la revitalisation du réseau de distribution et l'acquisition de Montréal-Les-Bains, parmi d'autres réalisations, l'importateur et distributeur québécois n'en finit plus de faire des vagues et d'assurer son leadership. Comme l'exprime si clairement son p.-d.g. : « Chez Céragrès, le risque fait partie de notre ADN. Il est stimulant et inhérent à notre innovation. » [ceragres.ca](http://ceragres.ca).

## Deux nouveaux écrans pour les métiers d'art

La nouvelle boutique des métiers d'art de Montréal vient d'être inaugurée au 20, rue Saint-Paul Ouest, dans le Vieux-Montréal, alors que celle de Québec vient de rouvrir à la place Royale, après avoir été entièrement repensée et rénovée. Ces deux espaces invitants, aérés et lumineux, qui servent de superbes écrans aux œuvres de nos créateurs québécois, ont été conçus et revisités par le designer Patrick Leblanc.

Les boutiques du Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) sont des vitrines exceptionnelles pour ses membres, mais surtout, elles représentent des lieux de vente inégalés pour toutes les personnes à la recherche d'un produit unique et original fait au Québec.

Comme en témoigne Martin Thivierge, l'ardent directeur général du CMAQ : « Les boutiques métiers d'art du Québec sont des lieux ancrés dans la modernité, à l'image contemporaine qui met en avant la créativité sans limites et le travail de nos artisans de la façon la plus éclatante qui soit. »

Rappelons que le 60<sup>e</sup> Salon des métiers d'art de Montréal, en version réinventée, réunira près de 450 exposants en mode, design, gastronomie et art de vivre, du 10 au 20 décembre prochain à la Place Bonaventure. Ce rendez-vous propose cette année une foule de nouveautés, de découvertes irrésistibles ainsi que des conférences passionnantes, une édition tout feu tout flamme. [metiersdart.ca](http://metiersdart.ca).

## L'INDUSTRIE DU MEUBLE QUÉBÉCOIS

## La créativité retrouvée

JEAN-CLAUDE  
POITRAS

Le congrès de l'Association des fabricants de meubles du Québec (AFMQ), qui s'est déroulé dans la capitale du 19 au 21 novembre, a mis en lumière la renaissance et la créativité retrouvées des collections de meubles conçues et réalisées au Québec.

Cette vitalité perceptible chez nos manufacturiers témoigne de leur nouvelle stratégie novatrice qui mise aujourd'hui sur le design, la qualité de la fabrication, la personnalisation, une *branding* distinct et une mise en marché audacieuse.

Répondre à la demande ne suffit plus, il faut désormais la créer, ce qui semble être devenu le leitmotiv des leaders de cette industrie en pleine mutation. Attaqués et fragilisés au cours de la dernière décennie par l'arrivée massive de produits de fabrication asiatique à bas prix, notamment, à l'instar de l'industrie du textile, les fabricants, qui ont survécu à cette crise et vécu les faillites et les fermetures de plusieurs de leurs concurrents nationaux, ont su relever le défi avec *maestria*.

## Une passion contagieuse

L'AFMQ est dirigée depuis moins de deux ans par un p.-d.g. à la passion contagieuse, Pierre Richard. Il a su mobiliser ses membres autour d'un noyau catalyseur et porteur d'une démarche créative hors du commun, qui fait de plus en plus rayonner le mobilier québécois, ici comme à l'étranger.

L'association a joué un rôle déterminant de guide, d'influenceur et d'initiateur de changement à l'heure du grand virage. M. Richard a également motivé sa garde rapprochée et son équipe, avec, comme résultat, un congrès qui a largement dépassé les attentes des participants. L'événement a été inauguré par le ministre Jean-Denis Girard, délégué aux Petites et moyennes entreprises, à l'Allègement réglementaire et au Développement économique régional.



TRICA

Ameublement Trica est une entreprise fondée en 1988 à Saint-Jérôme.

Plusieurs personnalités et conférenciers de haut vol sont venus renseigner et inspirer l'assistance. Des les premières heures de l'événement, les entrepreneurs et les designers furent en mesure de s'ouvrir à un monde de découvertes en faisant la visite guidée des laboratoires de FPInnovations, un des plus grands centres privés de recherche scientifique au monde, visant le soutien de la compétitivité du secteur forestier canadien.

Avec ses 525 employés à l'échelle canadienne, il est devenu un carrefour de recherche, d'innovation et de création de solutions d'avant-garde. Frédéric Dion, le jeune aventurier québécois qui a traversé l'Antarctique à ski, en solo, est venu donner tout son sens à la poursuite du rêve et du but ultime contre vents et marées qui hante tous les entrepreneurs.

## Les problématiques

Pour cette industrie à la croisée des chemins, plusieurs ateliers ont abordé les véritables problématiques qui préoccupent ses acteurs, comme le transfert d'entreprise, un enjeu fort complexe qui se doit d'être structuré pour réussir. Le sujet de la relève,

avec ses côtés humains et émotifs qui se déploient bien au-delà des considérations financières, fut exposé de façon rigoureuse, révélant ses aspects cruciaux trop souvent négligés.

Le conseiller Louis J. Duhamel, qui cumule plus de 25 années d'expérience en accompagnement stratégique et qui a dirigé une grande étude sur l'avenir du secteur manufacturier au Québec, a dévoilé la compétitivité des entreprises industrielles québécoises.

Sa conférence a notamment traité des transformations majeures observées dans le milieu, partout en Amérique du Nord, et des possibilités afférentes, ainsi que de l'importance d'accroître les investissements en automatisation. Les conclusions de ces statistiques pas toujours très reluisantes pour le Québec pourraient se résumer par cette phrase : « Le temps est venu de penser autrement et de faire différemment. Changer ou être condamné à disparaître, voilà la réalité. »

## À coups d'humour

Le très coloré et charismatique Sylvain Guimond, psychologue des Canadiens de Montréal, a séduit tout le monde à coups d'humour et de gros bon sens en valorisant l'effort, l'attitude positive et le plaisir, un sentiment qu'il ne faut jamais négliger.

Enfin, on ne saurait passer sous silence l'apport du célèbre économiste et professeur à HEC Jacques Nantel à la réussite de ce congrès. Le spécialiste du marketing a révélé tout son savoir dans deux conférences qui ont décrypté très clairement les tendances actuelles et à venir.

La première s'est attardée aux éléments qui affectent aujourd'hui les comportements de plus en plus complexes des consommateurs, particulièrement ceux des générations X et Y, pour qui la recherche de la transparence, de l'équité et surtout la démonstration de la valeur réelle de l'offre s'inscrivent en tête de liste des priorités.

La seconde dressait un portrait des grands bouleversements qui touchent le commerce de détail en général, tout en proposant des solutions et des gestes concrets afin de savoir quand et comment s'adapter ou provoquer ces métamorphoses.

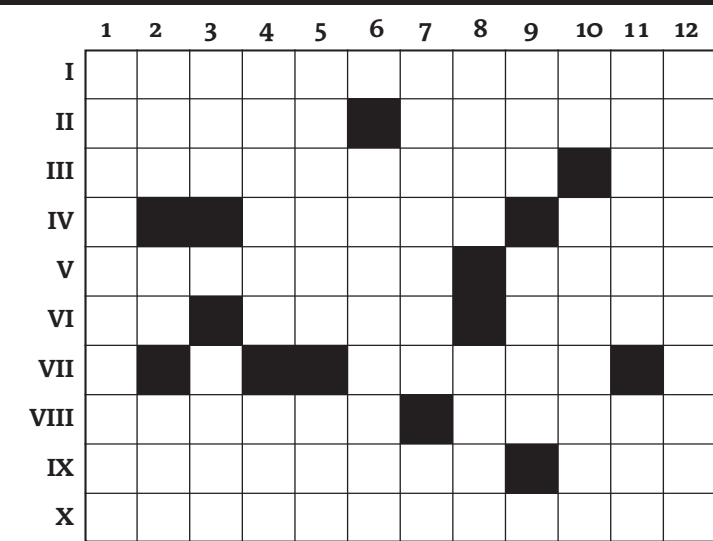
## Le m-commerce

Nous vivons une véritable révolution qui n'a pas fini de nous forcer à être inventifs et à nous remettre continuellement en question avec les nouvelles technologies. Le Web, bien entendu, mais aussi le *m-commerce* (commerce mobile), la personnalisation des produits, le *design thinking*, la mouvance écoresponsable, le développement durable, l'engouement pour les produits recyclés et l'achat local... Tout cela va changer inévitablement la relation client-détaillant.

L'avenir devrait ainsi appartenir de plus en plus aux créatifs et aux audacieux qui sauront faire vivre une vraie expérience à leurs acheteurs avides d'être uniques. À l'heure du changement, les leaders de l'industrie du meuble, appuyés par la détermination de leur association, semblent prêts à relever les défis de demain. [afmq.com](http://afmq.com).

Cette chronique est publiée le dernier samedi de chaque mois.

## Mots-croisés du samedi



## Horizontalement

**I.** Grande confusion à la sortie. **II.** Plus la peine de vous déplacer une fois posé. Maintiennent les formes bien en forme. **III.** Bien plus que nos besoins. Mention postale. **IV.** A portée de main de tous les cruciverbistes. Romains de Cinecitta. **V.** Ses cordes nous rendent sensibles. On le retrouve à la colo. **VI.** Bon pour accord. **VII.** Bleuâtre sur les bords. **VIII.** Baisse de régime en cours. Maitrisai le sauvageon. **IX.** Assure l'aération et l'évacuation. Point matinal. **X.** Ne devrait pas s'éloigner de chez elle.

## Verticalement

**1.** Prétentieux et sans expérience. **2.** Pour ceux qui en veulent plus. Bout de rideau. De l'eau sur des feuilles. **3.** Potion magique ou poison. Manipulé par le poète. **4.** Participe à la farce. S'envole en partant. **5.** Créature des eaux du Nord. Boisson anglaise. **6.** Désagréable en bouche. **7.** Laissez de côté. Dans l'échange. **8.** Grands entre les Etats Unis et le Canada. Crier comme un porteur de bois. **9.** Fond. Nobel allemand. **10.** Tour complet. Parcours le système. **11.** Au moment de mettre bas. Résine. **12.** Des yeux partout.

Philippe Dupuis

## Solution du n° 272

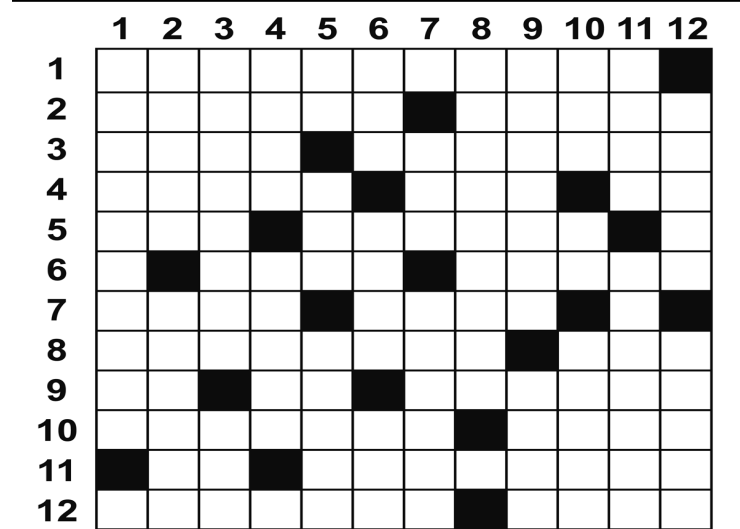
## Horizontalement

**I.** Chausse-pieds. **II.** Haineuses. **III.** Erreur. Monac (canon). **IV.** Rab. Lèse. Air. **V.** Sage. Oté. Ni. **VI.** Cuttur. **VII.** Ed. Etude. Oui. **VIII.** Gaz. Ebarburé. **IX.** Ubac. Ag. Orne. **X.** Mécontentées.

## Verticalement

**1.** Cher. Bégum. **2.** Haras. Dabe. **3.** Airbag. Zac. **4.** Une. Gué. Co. **5.** Seulette. **6.** Sûre. Tubât. **7.** Es. Soudage. **8.** Pénétrer. **9.** Iso. Ea. Bot. **10.** Na. Loure. **11.** Drain. Urne. **12.** Sacrifiées.

## MOTS CROISÉS



## HORIZONTALEMENT

- Qui manifeste l'accord.
- Sanglote - Ensuite.
- Lève le camp - Insurgé.
- A l'aise - Plancher - Abraham y serait né.
- Poème - Habituel et précis.
- Élimés - Résisté.
- Cherche à atteindre - Avalées.
- Horripilant - Ondulation.
- Marque le lieu - Jeu chinois - Supporte le poids d'un véhicule.
- Grosses fleurs jaunes - Table de boucher.
- Six - Elle bouquine.
- Menue monnaie mexicaine - Chevilles.

## VERTICALEMENT

- Autorisées.
- Couverture à carreaux - Introduit du nouveau.
- Outil électrique - Plante à fleurs bleues.



SOLUTION DU DERNIER

## Sudoku

par Fabien Savary

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   | 6 | 4 |   | 2 |   |   |   |   |   |
|   | 2 | 7 | 9 |   |   |   |   |   |   |   | 4 |
| 8 | 4 |   |   |   |   |   | 6 | 1 |   |   |   |
|   | 9 |   |   |   | 3 |   |   |   |   |   | 7 |
|   |   |   | 3 | 1 |   | 9 |   |   | 2 |   |   |
|   | 7 |   |   |   |   |   |   |   |   | 6 |   |
|   |   |   |   |   | 3 | 7 |   |   |   |   |   |
| 5 |   | 4 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   | 1 |   |   |   | 9 |   |

Niveau de difficulté : DIFFICILE

3152

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

## Solution du dernier numéro

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 1 | 6 | 8 | 9 | 2 | 5 | 7 | 3 |
| 9 | 3 | 5 | 7 | 6 | 4 | 1 | 2 | 8 |
| 2 | 7 | 8 | 1 | 5 | 3 | 9 | 4 | 6 |
| 1 | 8 | 9 | 3 | 4 | 6 | 7 | 5 | 2 |
| 7 | 5 | 3 | 2 | 8 | 9 | 4 | 6 | 1 |
| 6 | 2 | 4 | 5 | 7 | 1 | 3 | 8 | 9 |
| 3 | 4 | 2 | 6 | 1 | 5 | 8 | 9 | 7 |
| 5 | 6 | 7 | 9 | 3 | 8 | 2 | 1 | 4 |
| 8 | 9 | 1 | 4 | 2 | 7 | 6 | 3 | 5 |

3151

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary

En exclusivité sur le site des Mordus

[www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

## PLAISIRS

## VÉNÉTIE

Andrea di Pietro della Gondola, dit Palladio, a vécu en Vénétie au XVI<sup>e</sup> siècle. Il est à l'origine d'une véritable révolution de l'architecture locale, et son influence a dépassé les frontières de l'Europe (Allemagne, France, Grande-Bretagne, Pologne, etc.) pour s'imposer jusqu'aux États-Unis.

ARCHITECTURE

## Pèlerinage au pays de Palladio

LOUISE GABOURY

**A**ndrea di Pietro della Gondola, dit Palladio, a vécu en Vénétie au XVI<sup>e</sup> siècle. Il est à l'origine d'une véritable révolution de l'architecture locale, et son influence a dépassé les frontières de l'Europe (Allemagne, France, Grande-Bretagne, Pologne, etc.) pour s'imposer jusqu'aux États-Unis. Inspirées de l'architecture romaine classique, ses œuvres sont souvent d'une désarmante simplicité.

Le pèlerinage commence à Venise, où Palladio a notamment signé deux des plus importantes églises de la ville, la basilique San Giorgio Maggiore et l'église du Redentore. Architecte en chef de Venise, il attire l'attention de la haute société vénétienne.

**Vicenza est inscrite sur la Liste du patrimoine de l'humanité de l'UNESCO**

Les aristocrates et bourgeois qui habitaient des palais sur le Grand Canal ont voulu profiter de l'air pur, et Palladio leur a construit des villas dignes de leur rang ici et là dans la campagne vénétienne.

Plusieurs de ces petites merveilles sont inscrites sur la Liste du patrimoine de l'humanité de l'UNESCO. La petite ville de Vicenza, dont l'ancien decumano romain porte le nom de Corso Palladio, est toujours riche de nos jours, sa prospérité reposant sur des joailliers qui travaillent savamment l'or et sur les banques qui y ont acquis plusieurs très beaux palais.

Facilement accessible en train depuis Venise, Vicenza, où Palladio a vécu, garde son empreinte. Ici, la main du maître est partout présente. On lui doit notamment la basilique, symbole de la ville, et sans doute la coupole, le portail latéral nord et la chapelle Almerico de la cathédrale, reconstruite sur les ruines d'un temple ancien.

Palladio n'aura pas vu la basilique terminée, ni la splendeur du fabuleux théâtre olympique inauguré en 1585, premier théâtre couvert de l'histoire de l'Italie, inspiré des théâtres romains. La scène de cette merveille de forme el-



Le Teatro Olimpico Vicenza Palladio

LOUISE GABOURY

liptique s'ouvre sur sept rues évoquant Thèbes, qui donnent une rare impression de profondeur et alimentent l'illusion d'un théâtre ouvert. La saison théâtrale de l'endroit est très courue. Si on veut assister à une représentation, il faut réserver ses places longtemps à l'avance.

Vicenza est inscrite sur la Liste du patrimoine de l'humanité de l'UNESCO depuis 1994, sur laquelle ont également été ajoutées 24 villas palladiennes, dont la Rotonda et la Villa Foscari, dite Malcontenta. [visitpalladio.com](http://visitpalladio.com).

Collaboratrice  
Le Devoir

### Comment construire un monde nouveau

Palladio a inspiré Thomas Jefferson, troisième président des États-Unis et auteur de la *Déclaration d'indépendance américaine*.

Né plus de 150 ans après la mort de Palladio, il a dessiné quelques édifices publics dans le style palladien, dont la rotonde de l'Université de Virginie.

Jusqu'au 28 mars 2016, le Musée Palladio de Vicenza présente une exposition intitulée *Jefferson et Palladio. Comment construire un monde nouveau*. [palladiomuseum.org](http://palladiomuseum.org).

L. G.

URBANITÉ

## La maison Quentin

### Il y a 40 ans, la boutique contribuait au développement de la rue Saint-Denis à Montréal

C'était en 1975. Maryse Cantin venait d'abandonner un poste de fonctionnaire pour se lancer à son compte, dans ce Plateau Mont-Royal qui était alors un quartier mal famé, le seul qu'elle pouvait se permettre pour ouvrir boutique. Entre un sanctuaire et un cinéma porno devenu le Théâtre d'Aujourd'hui, Arthur Quentin prenait pignon sur rue. Et la nouvelle femme d'affaires faisait ainsi « le pari que cette longue artère ne pouvait que se développer ».

DIANE PRÉCOURT

Son projet n'étant pas considéré comme sérieux, Maryse Cantin n'arrivait pas à réaliser son plan, raconte-t-elle dans l'arrière-boutique de la rue Saint-Denis à Montréal. Rappelons-nous qu'à cette époque, les banques refusent encore de prêter de l'argent à une femme sans la signature de son mari...

Et les propriétaires d'immeubles se gardent bien de louer un local commercial à une femme... « *Même si ça ne fait pas si longtemps* », souligne-t-elle.

Qu'à cela ne tienne. Elle se débrouillera toute seule et achètera une petite maison pour y installer son magasin et offrir aux Montréalais ce qu'elle avait l'habitude de dénicher ailleurs; un mélange de brocante et d'accessoires neufs pour la maison.

Aléas de quartier

Quelques jours avant Noël, cette année-là, les clients pouvaient donc déambuler librement dans un espace qui est vite devenu un rendez-vous.

Maryse Cantin, elle, se fiait à son instinct et tenait tête à tous les intervenants du milieu, distributeurs, fabricants ou autres, qui tentaient de lui mettre des bâtons dans les roues.

Quarante ans et l'achat de quelques maisons voisines plus tard, c'est une vaste boutique qui s'impose dans le Plateau Mont-Royal.

Précurseur, en somme, du développement de ce qu'est devenu le quartier.

Le quartier? Plein de commerces qui l'abandonnent, donc de locaux à louer, affichant ainsi un faible ratio d'occupation et créant une réputation chancelante auprès de la clientèle?

Une réputation qui a l'heur d'irriter la boutique: « *Bien sûr qu'il y a beaucoup d'espaces vacants! C'est que la spéculation immobilière est telle dans le secteur qu'on y trouve souvent plusieurs commerces par bâtiment. Ça influence un ratio, ça!* »

Élégance et beauté

Si elle déplore la vacuité de l'actuel mode de consommation basé sur le prêt-à-jeter et sur la quantité au détriment de la qualité, Maryse Cantin continue de miser sur l'élégance et la beauté des objets, qu'elle se procure maintenant davantage au Québec et au Canada plutôt qu'en importation, « *parce qu'il y a de plus en plus de produits locaux intéressants* ».

Elle qui regrette du même souffle qu'aujourd'hui, « *bien*



PHOTOS FABRICE DELAFON

Chez Arthur Quentin, on trouve de tout pour la maison, et encore plus, depuis 40 ans.

des gens achètent un prix ».

Mais certaines clientèles ont tout de même gonflé en nombre au cours des dernières décennies, selon elle, comme les jeunes professionnels férus de design et... les divorcés.

À une certaine idée populaire qui associe Arthur Quentin au chic-cher-snob, Maryse Cantin riposte que, si elle avait voulu tenir une boutique snob, c'est dans un quartier plus huppé qu'elle se serait installée.

« *Aussi, je connais la limite aux prix qu'on peut exiger de la part des clients.* »

Et la patronne de marteler qu'il « *reste des valeurs sûres à Montréal, rue Saint-Denis ou ailleurs. Il faut les garder. Conserver le caractère particulier de la ville, qui passe par ses magasins, ses restos, ses habitations de charme, ses escaliers...* »

Et Arthur?

Pourquoi donc avoir choisi un nom apparenté au sien mais qui présente une graphie un peu différente?

La réponse se lit dans un petit livre intitulé *La maison comme une histoire*, publié à l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire de la boutique. Un document qui contient notamment plusieurs témoignages de personnalités connues provenant de divers horizons.

M<sup>me</sup> Cantin y écrit: « *Arthur n'est ni mon mari, ni mon père et encore moins mon grand-père! Je suis issue d'une famille de commerçants et ma mère m'avait conseillé, au cas où les affaires tourneraient mal, de ne pas appeler le magasin par mon propre nom. J'ai donc choisi un prénom que j'aimais.* »

Tout simplement.

Le Devoir

GASPÉSIE

## Ski et raquette à la Grande Traversée

CAROLINE MONTPETIT

Ski ou raquette, il n'est désormais plus nécessaire de choisir pour faire la Traversée de la Gaspésie (TDLG), qui prépare déjà sa 14<sup>e</sup> édition, du 20 au 27 février prochain. Depuis deux ans, on offre aux participants d'alterner entre ski et raquette tout au long de la semaine, au gré de l'inspiration. Ceux qui choisissent la raquette seront invités à parcourir de 10 à 15 kilomètres par jour, accompagnés d'une équipe de sécurité. Les sentiers des skieurs compteront entre 20 et 40 kilomètres par jour et seront patrouillés par des motoneigistes.

La traversée se posera durant quatre jours dans le Parc national de la Gaspésie et au gîte du Mont-Albert, au cœur des Chic-Chocs, et un parcours sera aussi offert à Sainte-Anne-des-Monts, en Haute-Gaspésie, près de la mer. Les randonneurs iront ensuite vers Gaspé, où ils sillonneront le parc Forillon et le mont Pudding Stone.

Un nouveau conférencier, Sébastien Lapierre, se joint à l'équipe et fera également office de guide, la dernière journée, sur les glaces du Saint-Laurent. Celui qui a déjà fait la traversée du passage du Nord-Ouest en kayak s'envolera ensuite pour l'Antarctique, où il prévoit skier en solitaire et en autonomie jusqu'au pôle Sud.

« *La traversée me permettra de tester mon équipement* », disait-il cette semaine au lancement de l'événement. Elle lui permettra aussi de faire le plein de douceurs et de saveurs puisque la traversée compte un important volet gastronomique avec des produits locaux.

On y retrouvera la porte-parole Isabel Richer, ainsi que Pascale Bussièrs, Sophie Faucher et le bédéiste Michel Rabagliai, auteur de la série des *Paul*. Quelque 250 personnes sont attendues et une cinquantaine de places restent disponibles.

Le Devoir

LIO KIEFER

La chronique *Long-courrier* fait relâche cette semaine.

# PLAISIRS



L'INITIALE

L'un des pionniers et sans doute un des meilleurs professionnels de tout le Québec, est le grand chef Relais & Châteaux, Yvan Lebrun, avec son restaurant L'Initiale, constant au fil du temps.

SAVEURS

## Québec, une pépinière de bons restaurants

PHILIPPE MOLLÉ



La Vieille Capitale se distingue par sa restauration de qualité. On les connaît bien, les Clocher Penché, Laurie Raphaël, L'Initiale, le Panache de l'auberge Saint-Antoine, Chez Boulay et le Saint-Amour, puis tous les autres qui s'affrontent dans une espèce de joute amicale.

Québec comme référence gastronomique au Canada: pourquoi pas? Arnaud Marchand, de Chez Boulay, un jeune prodige issu de l'émission *Les chefs* — qu'animait avec talent à l'époque Daniel Vézina (Laurie Raphaël) —, comme son collègue de Montréal, Guillaume Cantin (*Les 400 Coups*), est convaincu que la concurrence est une bonne chose pour motiver les troupes. Cette nouvelle fournée de jeunes chefs a grandement fait évoluer la restauration à Québec.

### Tout pour les touristes?

Comme pour le Vieux-Montréal, on a longtemps associé la Grande Allée ou le quartier Petit-Champlain à des lieux dédiés au tourisme. Il est vrai que les visiteurs aiment bien s'y retrouver et même faire le parallèle entre les fortifications de Saint-Malo, en France, et celles près du Château Frontenac. Ils ont même l'impression, comme certains Québécois, qu'avec les différents restaurants Cochon Dingue et compagnie, la restauration de la ville appartient à Jacques Gauthier.

Au fil des années, cet épcurien visionnaire a su adapter la modernité et la mode bistro telle qu'elle existe à Paris avec le Groupe Restos Plaisirs, qui comprend 12 restaurants. Vive le steak frites, le magret de canard et la crème brûlée!

Malgré tout, la bistronomie a évolué, et même se cherche parfois entre le style débridé



YAN DOUBLET LE DEVOIR

### Le bistro Chez Boulay

de la table de bois sans nappe, la petite nappe à carreaux comme dans les bouchons lyonnais et le resto gastronomique nappé de blanc.

L'un des pionniers et sans doute un des meilleurs professionnels de tout le Québec, est le

grand chef Relais & Châteaux, Yvan Lebrun, avec son restaurant L'Initiale, constant au fil du temps. Un établissement qu'il gère avec sa conjointe, Rolande Leclerc, en vrai étoilé Michelin — si ces étoiles existaient au Québec.

Ils ont su cultiver avec une fidélité exemplaire la notoriété de l'endroit, qui rejaillit inévitablement sur la ville. De quoi faire plaisir au maire Régis Labeaume, qui peut vanter la restauration variée de sa ville.

La réputation hôtelière de Québec est souvent soulignée: le Château Frontenac et de nombreux hôtels-boutiques comme le Pur et l'Auberge Saint-Antoine sont devenus des références incontournables, tant pour la qualité des chambres que de leur table.

La capitale peut se comparer avantageusement à Montréal en matière de restauration de prestige, et même à l'Europe et à l'Asie.

### Québec-Montréal

Québec est devenue pour la plupart des Montréalais un exemple à suivre. Selon des citoyens frustrés par les travaux, le manque de stationnement ou le prix de celui-ci, la note devient élevée pour une sortie au resto. Alors qu'à Québec, c'est l'espace et le mélange des genres.

Jean-Luc Boulay, du Saint-Amour, a su vraiment bien s'entourer de son chef et associé dans son bistro Chez Boulay. Arnaud Marchand est de cette génération qui mise tout sur le Québec. Papa de deux enfants, il souhaite construire un avenir alimentaire aux produits d'ici. Parfois, même, il pousse le bouchon un peu loin dans son bistro aux saveurs boréales jusqu'à ne point vouloir utiliser de citron, de vanille ou d'huile d'olive.

La mise en valeur des petits producteurs de la région, comme la pratiquent la grande majorité des chefs réputés du Québec, est devenue chose courante.

Comme Marchand, Frédéric Laplante, un passionné, travaille aussi à promouvoir les produits du Québec dans son restaurant Légende.



PHILIPPE MOLLÉ

Arnaud Marchand, de Chez Boulay, un jeune prodige issu de l'émission *Les chefs*, est convaincu que la concurrence est une bonne chose pour motiver les troupes.

Le chef a fait sa réputation avec son premier restaurant La Tanière, une grande table qui misait sur le gibier, avec une rigueur exemplaire et un service nappe-blanc-grand-restaurant. Au resto Légende, il a décidé de lâcher du lest et de favoriser le côté brut, rustique et décontracté. Le résultat: plus de couverts, moins de personnel et moins de stress financier au bout du compte.

La concurrence alimentaire se fait entre Montréal et Québec, une joute dans l'attente des Nordiques qui pourrait bien se dérouler hors du nouvel amphithéâtre.

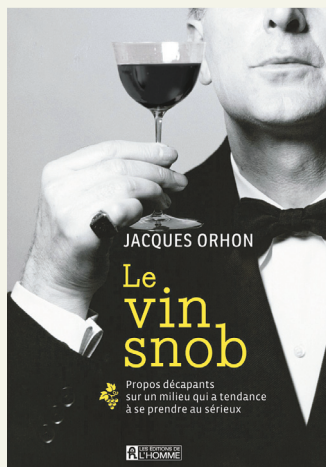
Philippe Mollé est conseiller en alimentation. On peut l'entendre toutes les semaines à l'émission Samedi et rien d'autre à ICI Radio-Canada Première.

### Dans la bibliothèque

**LE VIN SNOB**  
PROPOS DÉCAPANTS SUR UN MILIEU QUI A TENDANCE À SE PRENDRE AU SÉRIEUX  
Jacques Orhon  
*Les éditions de l'Homme*  
261 pages, 2015

Mondialement reconnu, Jacques Orhon est sans doute un pionnier dans l'art du vin au Québec. Passionné, expérimenté, il

peut, après avoir publié de nombreux ouvrages, se permettre de dire les vraies choses sur le snobisme de vedettes qui, selon lui, fait fuir les œnologues de métier. Teinté d'humour et parfois sarcastique, son ouvrage remet les pendules à l'heure sur cette merveilleuse invention qui, depuis des millénaires, nous permet d'apprécier le vin.



### RECETTE DE LA SEMAINE

#### Crème de chou-fleur aux tuiles de parmesan

Pour 4 personnes  
(Le chou-fleur peut être remplacé par du broco-fleur ou du brocoli)  
1 chou-fleur, nettoyé et découpé  
45 g de beurre  
1 blanc de poireau haché  
1 gousse d'ail  
1 pomme de terre en morceaux  
90 ml de crème à cuisson 15%  
100 g de parmesan râpé, sel et poivre au goût

Dans une casserole, faire fondre le beurre et ajouter le poireau haché.  
Faire suer le mélange sans coloration durant 3 minutes, puis ajouter les boutons de chou-fleur, la pomme de terre et la gousse d'ail. Assaisonner et couvrir d'eau. Cuire le tout et passer au robot.  
Ajouter la crème et mettre au point le potage. Sur une plaque à cuisson beurrée, faire de petits tas de parmesan et étaler avec une fourchette. Cuire au four à 350 °F durant de 7 à 8 minutes, réserver ensuite.  
Faire chauffer le potage et ajouter sur le dessus les tuiles de parmesan.